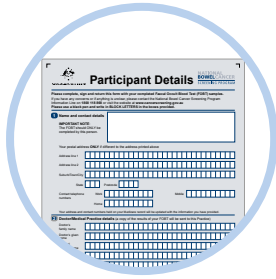


BƯỚC 4 – Gửi đi

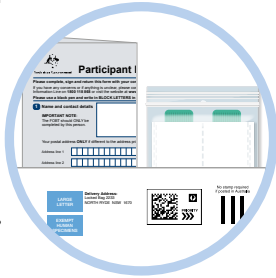
1. Điền mẫu Chi tiết Người tham gia.



2. Viết tên và địa chỉ của quý vị ở mặt sau bao thư Không Cần Dán Tem và Đề Sẵn Địa chỉ (Reply Paid) và ký tên ở mặt trước.



3. Bỏ mẫu Chi tiết Người Tham gia và hai ống đựng mẫu phân (trong bao ziplock đã cài chặt) vào bao thư Không Cần Dán Tem và Đề Sẵn Địa chỉ (Reply Paid) và dán lại.



4. Đem bao thư này tới bưu điện **trong vòng 24 giờ đồng hồ**, hoặc bỏ vào thùng thư Australia Post để **gửi đi vào xế chiều (trước 6 giờ tối)**.



Các mẫu phân phải luôn ở nhiệt độ mát, vì vậy đừng để chúng ở chỗ nóng như trong xe hơi chẳng hạn.

? Câu hỏi

Nếu có thắc mắc về cách thức làm xét nghiệm này, quý vị hãy gọi cho Đường dây Trợ giúp về Bộ Vật dụng Xét nghiệm (Test Kit Helpline) số **1800 930 998** (Thứ Hai đến Thứ Sáu 7 giờ 30 sáng - 10 giờ tối AEST/AEDT và Thứ Bảy đến Chủ Nhật 9 giờ sáng - 7 giờ tối AEST/AEDT) hoặc xem đoạn video ngắn tại trang mạng www.cancerscreening.gov.au/bowel

Interpreter Dịch thuật

Muốn biết thông tin bằng ngôn ngữ của mình, quý vị hãy truy cập www.cancerscreening.gov.au/translations hoặc gọi cho **Dịch vụ Thông Phiên dịch** số **13 14 50**.

Envelope Kết quả của quý vị

Một vài tuần sau khi quý vị gửi mẫu phân đi, kết quả của quý vị sẽ được gửi cho quý vị và bác sĩ của quý vị (nếu có chỉ định bác sĩ).



Australian Government **NATIONAL BOWELCANCER SCREENING PROGRAM**

Bộ Vật dụng Xét nghiệm tại Nhà Chỉ dẫn

DỊCH VỤ BỆNH LÝ HỌC



NHÀ BẢO TRỢ



34 WOODFIELD BOULEVARD CARINGBAH NSW 2229

NHÀ SẢN XUẤT



www.cancerscreening.gov.au

4 bước dễ dàng
có thể giúp cứu
mạng quý vị.

Đường dây Trợ giúp về Bộ Vật dụng Xét nghiệm 1800 930 998

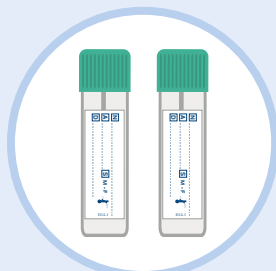
www.cancerscreening.gov.au

Chỉ dẫn

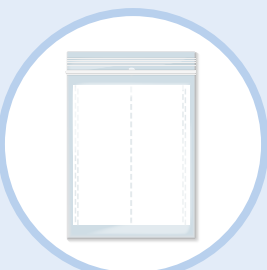
Bộ vật dụng gồm có



2 x tấm lót bồn cầu



2 x ống đựng mẫu phân



1 x bao ziplock



**1 x bao thư Không Cần Dán Tem
và Đề Sẵn Địa chỉ (Reply Paid)**

Trước khi bắt đầu

Những điều cần biết

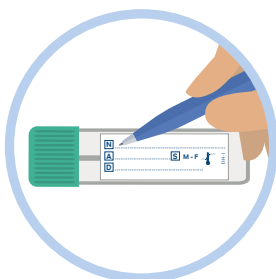
- ✓ Quý vị không cần thay đổi chế độ ăn uống hoặc thuốc men gì hết.
- ✓ Quý vị cần phải lấy hai mẫu phân tí xíu của hai lần đi cầu riêng biệt – một mẫu phân sau mỗi lần đi cầu. Lấy hai mẫu phân càng gần nhau càng tốt.
- ✓ Cất mẫu phân đã lấy được ở nhiệt độ trong khoảng từ 2°C đến 8°C (lý tưởng nhất là cất trong tủ lạnh, nhưng ĐỪNG đông đá) cho đến khi quý vị gửi đi.

ĐỪNG làm xét nghiệm này nếu quý vị:

- ✗ Bị bệnh trĩ đang chảy máu. Nếu là vậy, quý vị hãy đi gặp bác sĩ.**
- ✗ Trong nước tiểu, phân hoặc trong bồn cầu có máu. Nếu là vậy, quý vị hãy đi gặp bác sĩ.**
- ✗ Đang có kinh. Hãy đợi ít nhất ba ngày sau khi dứt kinh trước khi làm xét nghiệm này.**

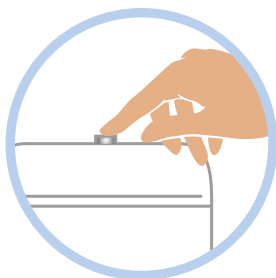
BƯỚC 1 – Chuẩn bị

- 1. Viết lên nhãn của một trong hai ống đựng mẫu phân**



- tên họ tại [N]
- ngày sinh tại [A]
- ngày quý vị lấy mẫu phân tại [D]

- 2. Trước khi lấy mẫu**
phân, quý vị hãy đi
tiểu rồi sau đó dội
nước.



- 3. Trải tấm lót bồn cầu trên mặt nước trong bồn cầu.**

Đặt mặt in chữ ngửa
lên.



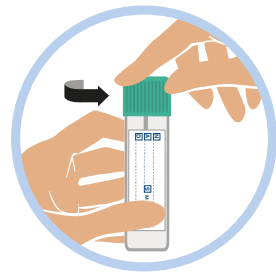
- 4. Nếu tấm lót bồn cầu bị chìm xuống, quý vị vẫn có thể lấy mẫu phân, hoặc quý vị có thể yêu cầu gửi cho quý vị bộ vật dụng mới.**

BƯỚC 2 – Lấy mẫu phân

- 1. Cố gắng đi cầu lên tấm lót bồn cầu.**

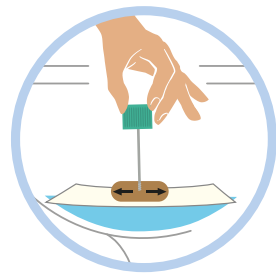


- 2. Vặn** nắp màu xanh lá cây để mở ống đựng mẫu phân.



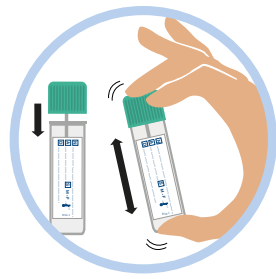
- 3. Quệt đầu que qua phân ở nhiều chỗ khác nhau.**

Quý vị chỉ cần lấy một tí mẫu phân mà thôi – nhỏ hơn cỡ hạt gạo.



- 4. Đặt que trở lại vào ống đựng mẫu phân và đóng chặt nắp lại.**

Lắc ống lên và xuống nhiều lần. Đừng lấy que ra nữa.

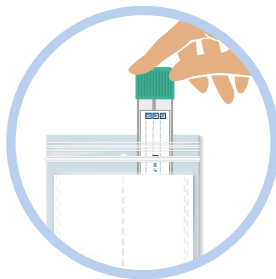


- 5. Dội nước cho tắm
lót bồn cầu và phân
trôi đi.**
Rửa tay.



BƯỚC 3 – Cắt và lắp lại

- 1. Bỏ ống đựng mẫu phân vào bao ziplock.**



- 2. Cất mẫu phân vào tủ lạnh.
(Đừng đông đá).**

- ### 3. Lặp lại Bước 1 – 3
- đối với ống đựng mẫu phân thứ nhì khi quý vị đi cầu vào lần khác (cùng ngày, vào ngày hôm sau, hoặc càng sớm càng tốt).



Lật trang để sang Bước 4.

“Xét nghiệm này có vẻ hơi không hấp dẫn, nhưng sạch sẽ và dễ dàng và có thể cứu mạng quý vị. Quý vị chỉ cần đi cầu hai lần, sau đó gửi các mẫu phân đi bằng đường bưu điện và quý vị đã hoàn tất.”